

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1954 No. 165

A. TITEL

*Europees Verdrag betreffende de voor octrooi-aanvragen
voorgeschreven formaliteiten, met Bijlagen;
Parijs, 11 December 1953*

B. TEKST

De Engelse en de Franse tekst van Verdrag en Bijlagen zijn in *Trb.* 1954, 102 geplaatst.

C. VERTALING

EUROPEES VERDRAG BETREFFENDE DE VOOR OCTROOI- AANVRAGEN VOORGESCHREVEN FORMALITEITEN

De Regeringen welke dit Verdrag hebben ondertekend, Leden van de Raad van Europa,

Overwegende dat het doel van de Raad van Europa is grotere eenheid onder zijn Leden te bewerkstelligen, teneinde, onder andere, hun economische en sociale vooruitgang te vergemakkelijken door het sluiten van overeenkomsten en het nemen van gezamenlijke maatregelen op economisch, sociaal, cultureel, wetenschappelijk, juridisch en administratief gebied;

Overwegende dat het in het algemeen belang is de formaliteiten, die de onderscheidene nationale wetgevingen voorschrijven ten aanzien van aanvragen om octrooi, zoveel mogelijk te vereenvoudigen en te unificeren;

Gelet op artikel 15 van het Unieverdrag van Parijs van 20 Maart 1883 tot bescherming van de industriële eigendom, herzien te Brussel de 14de December 1900, te Washington de 2de Juni 1911, te 's-Gravenhage de 6de November 1925 en te Londen de 2de Juni 1934,

Zijn het volgende overeengekomen:

Artikel 1

1. In iedere Verdragsluitende Staat

- a) mag van een aanvraag om octrooi worden geëist dat zij in overeenstemming is met het bepaalde in artikel 2 van dit Verdrag;
- b) mag aan zulk een aanvraag de datum van indiening niet op formele gronden worden ontzegd, indien zij voldoet aan de in artikel 3 van dit Verdrag genoemde vereisten;
- c) mag de aanvraag, indien zij overigens voldoet aan de wet van die Verdragsluitende Staat, niet worden afgewezen zolang aan de in de artikelen 4 tot 6 van dit Verdrag genoemde vereisten is voldaan.

2. De Verdragsluitende Staten mogen geen andere formele vereisten stellen dan die welke in dit Verdrag zijn opgesomd, maar een Verdragsluitende Staat mag van een of meer der daarin vervatte vereisten afzien.

Artikel 2

1. Van de aanvrager om octrooi kan worden verlangd dat hij overlegt:

- a) een aanvraagformulier in enkelvoud; een Verdragsluitende Staat kan echter indiening in tweevoud eisen;
- b) een beschrijving van de uitvinding in tweevoud; een Verdragsluitende Staat, die een onderzoek naar de nieuwheid van aanvragen om octrooi pleegt in te stellen, kan echter een beschrijving in drievoud verlangen;
- c) tekeningen welke nodig zijn voor een goed begrip van de beschrijving, in tweevoud of, indien de wet van het land waar de aanvraag wordt ingediend zulks vereist, in drievoud;
- d) zodanige monsters als vereist worden door de wet van het land waar de aanvraag wordt ingediend;
- e) indien een gemachtigde is gesteld, een schriftelijke volmacht waaruit, indien de wet van het land waar de aanvraag wordt ingediend zulks vereist, tevens van de aanvaarding moet blijken; de volmacht behoeft gelegaliseerd noch gewaarmerkt te zijn;
- f) indien de aanvrager niet zelf de uitvinder is in de zin van de wet van het land waar de aanvraag wordt ingediend, en indien die wet zulks vereist, een document waaruit blijkt hetzij van de hoedanigheid, waarin hij optreedt, zoals bijvoorbeeld die van rechtsopvolger van de uitvinder, hetzij van de toestemming van de uitvinder tot indiening van de aanvraag door een rechtsopvolger;

- g) het bedrag van het recht verschuldigd door de indiening van een aanvraag, of een bewijs dat dit betaald is.
2. Het aanvraagformulier en de begeleidende bescheiden dienen te zijn gesteld in de taal van het land waar de aanvraag wordt ingediend, dan wel in een taal welke voor dit doel aldaar wordt erkend. Verlangd kan worden dat de beschrijving behorende tot een aanvraag om een aanvullingsoctrooi of -certificaat in dezelfde taal gesteld is als de aanvraag om het hoofd octrooi.

Artikel 3

1. Aan een aanvraag mag de datum van indiening niet op formele gronden worden ontzegd, indien het aanvraagformulier, ofschoon het niet voldoet aan de in artikel 4 genoemde vereisten, bij indiening vergezeld gaat van:

- a) een exemplaar van de beschrijving van de uitvinding gesteld in de taal van het land waar de aanvraag wordt ingediend, of in een taal welke voor dit doel aldaar wordt erkend, ook al voldoet deze beschrijving niet aan de in artikel 5 genoemde vereisten;
- b) een exemplaar van de tekeningen, waar deze nodig zijn voor een goed begrip van de beschrijving, ook al voldoen deze tekeningen niet aan de in artikel 6 genoemde vereisten;
- c) het bedrag van het verschuldigde recht of een bewijs dat dit betaald is.

2. Bij de wet van het land waar de aanvraag wordt ingediend kunnen termijnen worden vastgesteld waarbinnen de andere in artikel 2 genoemde bescheiden moeten worden ingediend of de reeds ingediende bescheiden in overeenstemming met de vereisten moeten worden gebracht.

3. De Verdragssluitende Staten zullen toestaan dat aanvragen per post worden ingezonden, onverminderd het bepaalde in eventuele nationale wetten met betrekking tot het vereiste van het stellen van een gemachtigde of van het kiezen van domicilie.

Artikel 4

1. Het aanvraagformulier wordt, voor wat betreft het formaat en de soort papier waarop het gesteld is, naar de vorm in orde geacht, als het wordt ingediend op stevig wit papier ter grootte van 29 à 34 bij 20 à 22 cm.

2. Het aanvraagformulier wordt, voor wat de inhoud betreft, naar de vorm in orde geacht, indien de aanvraag naar behoren is gesteld

op een der standaardformulieren als gehecht aan dit Verdrag of indien het voldoet aan het bepaalde bij lid 2 van artikel 2 en bevat:

- a) de naam en voornamen (of de handelsnaam, als het een onderneming betreft), de nationaliteit, het domicilie of de zetel en het volledige adres van de aanvrager;
- b) indien een gemachtigde is gesteld, diens volledige naam en adres;
- c) een korte en nauwkeurige aanduiding van de uitvinding, zonder fantasiebenamingen;
- d) zo de wet van het land waar de aanvraag wordt ingediend zulks vereist, een verklaring dat de aanvrager de ware en eerste uitvinder of diens rechtsopvolger is;
- e) een vermelding of de aanvrager een onafhankelijk octrooi, een invoeroctrooi, een octrooi op een verbetering of een aanvullingsoctrooi of -certificaat verlangt, dan wel of het een afgesplitste aanvraag betreft. Tevens dient te worden opgegeven het nummer van het octrooi of van de aanvraag om octrooi, waarop de aanvraag om een octrooi op een verbetering of om een aanvullingsoctrooi of -certificaat of wel de afgesplitste aanvraag betrekking heeft;
- f) indien er verscheidene aanvragers zijn en geen gemeenschappelijke gemachtigde, de naam van de persoon aan wie officiële mededelingen dienen te worden gericht;
- g) de handtekening van de aanvrager of van zijn gemachtigde, indien laatstgenoemde, krachtens de wet van het land waar de aanvraag wordt ingediend, door de aanvrager gemachtigd is het aanvraagformulier te ondertekenen. Indien twee exemplaren van het aanvraagformulier vereist zijn, behoeft slechts een ervan te worden ondertekend;
- h) indien de wet van het land waar de aanvraag wordt ingediend zulks vereist, een lijst van de in artikel 2 bedoelde bescheiden, welke het aanvraagformulier vergezellen;
- i) een correspondentie-adres in het land waar de aanvraag wordt ingediend, indien de aanvrager in het buitenland domicilie houdt en de wet van eerstgenoemd land niet vereist dat een gemachtigde in dat land is gesteld.

Artikel 5

De beschrijving wordt naar de vorm in orde geacht indien zij voldoet aan het bepaalde in artikel 2, lid 2 en aan de volgende voorwaarden:

- a) zij moet geschreven zijn op een zijde van één of meer vellen stevig wit papier, lang 29 à 34 cm, breed 20 à 22 cm; de vellen moeten zo aan elkaar zijn gehecht, dat het mogelijk is ze van

- elkaar te scheiden en ze weer aan elkaar te hechten zonder dat dit enig bezwaar medebrengt voor de lezer; de bladzijden moeten zijn genummerd;
- b) zij moet duidelijk leesbaar met donkere, onuitwisbare inkt met de hand geschreven, getypt, gelithografeerd of gedrukt zijn;
 - c) aan de linker zijde van elk vel moet een marge van 3 tot 4 cm, en aan de bovenkant van het eerste vel alsmede aan de onderkant van het laatste vel, een ruimte van ongeveer 8 cm zijn gelaten;
 - d) er moet tussen de regels voldoende ruimte zijn gelaten om verbeteringen aan te brengen;
 - e) de beschrijving mag behalve grafische, chemische of wiskundige formules geen tekeningen bevatten;
 - f) maten en gewichten moeten zijn opgegeven volgens het metrieke stelsel, temperaturen in graden Celsius, de dichtheid als soortelijk gewicht; voor elektrische eenheden moeten de voorschriften in acht zijn genomen, welke in de internationale praktijk zijn aanvaard; en voor chemische formules moeten de symbolen der elementen, de atoom-gewichten en de moleculaire formules zijn gebezigd, welke algemeen gebruikelijk zijn in het land waarin de aanvraag wordt ingediend;
 - g) de beschrijving moet zoveel mogelijk vrij zijn van doorhalingen, wijzigingen en over andere woorden heen geschreven woorden; die welke toch in de oorspronkelijke tekst voorkomen, moeten zijn vermeld in de marge of opgegeven aan het eind van de beschrijving en gearafeerd; zij moeten op gelijke wijze zijn aangebracht in alle exemplaren;
 - h) in hoofde moeten zijn vermeld de naam en voornamen van de aanvrager (of de handelsnaam als het een onderneming betreft) en de korte aanduiding van de uitvinding;
 - i) een of meer exemplaren moeten zijn ondertekend door de aanvrager of door zijn gemachtigde, overeenkomstig de bepalingen van de wet van het land waar de aanvraag wordt ingediend.

Artikel 6

De tekeningen worden naar de vorm in orde geacht, indien zij voldoen aan de volgende voorwaarden:

- a) één der exemplaren van de tekeningen moet zijn uitgevoerd op één of meer vellen van doorzichtig, soepel, stevig en niet-glanzend materiaal. Ten hoogste twee andere exemplaren, die precies gelijk zijn aan het eerste, moeten zijn uitgevoerd op wit, stevig, glad en niet-glanzend papier; deze laatste exemplaren mogen bestaan uit gelithografeerde copieën van goede kwaliteit. Indien het op doorzichtig en soepel materiaal uitgevoerde exemplaar is gedrukt, mogen de andere exemplaren met het-

zelfde cliché zijn afgedrukt. De Verdragsluitende Staten kunnen echter eisen dat één van deze laatste exemplaren geen enkel verwijzingssteken draagt;

- b) ieder vel moet 29 à 34 cm lang en 21 cm breed of, bij uitzondering, 42 cm breed zijn. Bij gebruik van vellen van 21 cm breedte, mag de nuttige oppervlakte niet meer dan 25,7 bij 17 cm zijn;
- c) de tekening moet in al haar onderdelen zijn uitgevoerd in donkere (zo mogelijk zwarte) duurzame lijnen, niet gewassen of gekleurd, en zich lenen voor eenvoudige reproductie langs fotografische weg of tot rechtstreekse reproductie op een stereotype;
- d) de doorsneden moeten zijn aangegeven door schuine arcering; deze mag niet het duidelijk onderscheiden van de verwijzingsstekens en -lijnen verhinderen;
- e) bij de schaal der tekeningen moet rekening zijn gehouden met de ingewikkeldheid der figuren; zij moet zodanig zijn dat bij fotografische lineaire verkleining tot twee derde van de grootte de details zonder moeite kunnen worden onderscheiden; indien de schaal op de tekening is aangegeven, moet zij getekend zijn en niet omschreven;
- f) de verschillende figuren moeten duidelijk van elkaar gescheiden zijn gehouden, aangebracht op een zo gering mogelijk aantal vellen en doorlopend genummerd zonder rekening te houden met het aantal vellen;
- g) alle cijfers, letters en verwijzingsstekens op de tekeningen moeten eenvoudig en duidelijk en de letters en cijfers ten minste 0,32 cm hoog zijn. Voor zover een goed begrip van de beschrijving zulks vereist, moeten de verschillende onderdelen der figuren overal aangegeven zijn door dezelfde verwijzingsstekens, overeenkomende met die welke in de beschrijving voorkomen;
- h) de tekening mag geen enkele verklaring bevatten, met uitzondering van aanduidingen als: „water”, „stoom”, „doorsnede volgens AB”, „open”, „dicht”, en, voor wat betreft elektrische blok-schema's of fabricage-schema's de aanduidingen nodig voor een goed begrip daarvan; deze aanduidingen moeten gesteld zijn in de taal van het land waar de aanvraag wordt ingediend, dan wel in een taal welke voor dit doel aldaar wordt erkend;
- i) op ieder vel moet in de marge opgenomen zijn de vermelding van de naam van de aanvrager, van het totaal aantal vellen en van het nummer van het vel, alsmede de handtekening van de aanvrager of die van de gemachtigde;

- j) de tekeningen mogen bij indiening geen voor fotografische reproductie ongunstige plooiën of scheuren vertonen.

Artikel 7

1. Ieder, die in een der Verdragsluitende Staten volgens de bepalingen van het Unieverdrag van Parijs tot bescherming van de industriële eigendom gebruik wenst te maken van het recht van voorrang voortvloeiende uit een eerdere aanvraag, kan daarop gedurende ten minste twee maanden na de latere aanvraag schriftelijk beroep doen. Elke Verdragsluitende Staat behoudt zich evenwel het recht voor te bepalen dat dit beroep binnen de in genoemd Verdrag bepaalde termijn van voorrang dient te geschieden.

2. Wanneer een verklaring van voorrang is ingediend overeenkomstig het bepaalde in het eerste lid van dit artikel, kan van de aanvrager worden verlangd, dat hij overlegt een gewaarmerkte copie van de beschrijving en de tekeningen van de oorspronkelijke aanvraag benevens elk ander document als vereist door de wet van het land waar de latere aanvraag wordt ingediend.

3. Voor zover de in het tweede lid van dit artikel genoemde documenten in het Duits, Engels of Frans zijn opgesteld, of vertaald gaan van een officieel voor eensluidend gewaarmerkte vertaling in één van deze talen, behoeft, tenzij de bevoegde autoriteit zulks verlangt, geen vertaling te worden overgelegd in de taal van het land waar de aanvraag wordt ingediend dan wel in een taal welke voor dit doel aldaar wordt erkend.

Artikel 8

1. Dit Verdrag staat open voor ondertekening door de Leden van de Raad van Europa. Het zal worden bekrachtigd. De akten van bekrachtiging zullen worden nedergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Raad van Europa.

2. Dit Verdrag treedt in werking met ingang van de eerste dag van de maand na die waarin de vierde akte van bekrachtiging is nedergelegd.

3. Ten aanzien van iedere Staat, welke het Verdrag op een later tijdstip bekrachtigt, treedt het Verdrag in werking met ingang van de eerste dag van de maand na die waarin hij zijn akte van bekrachtiging heeft nedergelegd.

Artikel 9

1. Nadat het in werking is getreden, kan elke Staat die lid is van de Internationale Unie tot bescherming van de industriële eigendom tot dit Verdrag toetreden.

2. De toetreding geschiedt door het nederleggen van een akte van toetreding bij de Secretaris-Generaal van de Raad van Europa,

welke akte van kracht wordt met ingang van de eerste dag van de maand na die waarin de nederlegging heeft plaats gehad.

Artikel 10

De Secretaris-Generaal van de Raad van Europa zal aan de Leden van de Raad, aan de Staten die zijn toegetreden tot dit Verdrag, alsmede aan de Directeur van het Internationaal Bureau tot bescherming van de industriële eigendom te Bern mededeling doen van:

- a) de datum van inwerkingtreding van dit Verdrag en de namen van de Leden van de Raad die haar hebben bekrachtigd;
- b) de nederlegging van elke akte van toetreding overeenkomstig het bepaalde in artikel 9;
- c) elke kennisgeving ontvangen overeenkomstig het bepaalde in artikel 11.

Artikel 11

1. Dit Verdrag blijft gedurende onbepaalde tijd van kracht.
2. Elke Verdragsluitende Staat kan dit Verdrag opzeggen door hiervan een jaar tevoren kennis te geven aan de Secretaris-Generaal van de Raad van Europa.

Ten blijk waarvan de ondergetekenden, daartoe behoorlijk gemachtigd, dit Verdrag hebben ondertekend.

Gedaan te Parijs, de 11e December 1953, in de Engelse en Franse taal, zijnde beide teksten gelijkelijk authentiek, in een enkel exemplaar, dat zal worden bewaard in het archief van de Raad van Europa. De Secretaris-Generaal zal voor eensluidend gewaarmerkte afschriften zenden aan alle Regeringen welke dit Verdrag hebben ondertekend of ertoe zijn toegetreden alsmede aan de Directeur van het Internationaal Bureau tot bescherming van de industriële eigendom te Bern.

(Zie voor de ondertekeningen Trb. 1954, 102, blz. 16 en 17. De vertaling van de door de Britse ondertekenaar afgelegde verklaring luidt:

„Bij het ondertekenen van dit Verdrag verklaar ik, dat mijn handtekening uitsluitend geldt voor het Verenigd Koninkrijk van Groot-Britannië en Noord-Ierland (met inbegrip van het eiland Man), met uitsluiting van elk ander gebied waarvan de Regering van het Verenigd Koninkrijk de internationale betrekkingen behartigt.”)

BIJLAGE I

AANVRAGE OM OCTROOI

De ondergetekende(n) ⁽¹⁾

optredende } voor zichzelf

 } namens ⁽²⁾

vraagt (vragen) hierbij een octrooi aan voor een uitvinding als omschreven in bijgaande beschrijving (en tekeningen) en betrekking hebbende op:

De aanvrager(s) { verklaart (verklaren) de ware en eerste uitvinder(s) te zijn.

 { verklaart (verklaren) dat onder hen
 de ware en eerste uitvinder(s) is (zijn).

 { gelooft (geloven) dat
 de ware en eerste uitvinder(s) is (zijn).

 { verklaart { de rechtsopvolger(s) } van de uit-
 { (verklaren) { de persoonlijke ver- } vinder te zijn
 { tegenwoordiger(s) }
 { krachtens ⁽³⁾

Hij (Zij) verzoekt (verzoeken) dat het octrooi verleend zal worden als ⁽⁴⁾

bij (van) octrooi ⁽⁵⁾ { No.

 { aanvraag No. ingediend

⁽⁶⁾

De 19.....

Hij (Zij) voegt (voegen) de volgende stukken bij:

.....

.....

N.B. Doorhalen wat niet ter zake is.

AANWIJZINGEN

⁽¹⁾ Verlangde bijzonderheden:

(a) indien de aanvraag door de aanvrager(s) wordt ondertekend: naam, voornamen, nationaliteit en volledig adres (natuurlijke persoon), naam en zetel (rechtspersoon);

(b) indien de aanvraag door een gemachtigde wordt ondertekend: diens naam, voornamen en volledig adres. N.B. In sommige landen mogen octrooi-aanvragen niet door een gemachtigde worden ingediend.

- (²) In het geval sub 1 (b) hier de sub 1 (a) verlangde bijzonderheden invullen.
- (³) Zonodig bijzonderheden vermelden betreffende de acte van overdracht of enige andere bestaande rechtstitel.
- (⁴) Aard van het verlangde octrooi (onafhankelijk octrooi, invoeroctrooi, octrooi op verbetering, aanvullingsoctrooi of aanvullingscertificaat).
- (⁵) Zonodig, b.v. in geval van een afgesplitste aanvraag, het nummer van het desbetreffend octrooi vermelden of, indien dit nog niet is verleend, nummer en datum van de aanvraag.
- (⁶) Zonodig de andere verlangde aanwijzingen invullen, zoals die betreffende het stellen van een gemachtigde in het land waar de aanvraag wordt ingediend of, indien geen gemachtigde wordt gesteld, van een correspondentie-adres aldaar.

BIJLAGE II

AANVRAGE OM OCTROOI MET RECHT VAN VOORRANG

De ondergetekende(n) ⁽¹⁾

optredende { voor zichzelf

{ namens ⁽²⁾

verklaart (verklaren) hierbij dat (een) aanvrage(n) om octrooi voor (een) uitvinding(en) is (zijn) ingediend in de hieronder genoemde land(en) en op de navolgende datum (data):

in op

door

in op

door

in op

door

en dat (elk van) deze aanvrage(n) de eerste aanvrage was voor die uitvinding(en) in een bij het Unieverdrag aangesloten land.

Hij (Zij) verklaart (verklaren) de rechtsopvolgers te zijn van

de persoonlijke vertegenwoordigers te zijn van

krachtens ⁽³⁾

Hij (Zij) vraagt (vragen) hierbij octrooi aan met recht van voorrang berustend op de hierbovengenoemde aanvrage(n) in (een) bij het Unieverdrag aangesloten land(en) voor een uitvinding als omschreven in bijgaande beschrijving (en tekeningen) en betrekking hebbende op:

Hij (Zij) verzoekt (verzoeken) dat het octrooi verleend zal worden als ⁽⁴⁾

bij (van) octrooi ⁽⁵⁾ No. ingediend

aanvrage No.

⁽⁶⁾

De 19.....

Hij (Zij) voegt (voegen) de volgende stukken bij:

N.B. Doorhalen wat niet ter zake is.

AANWIJZINGEN

⁽¹⁾ Verlangde bijzonderheden:

- (a) indien de aanvrage door de aanvrager(s) wordt ondertekend: naam, voornamen, nationaliteit en volledig adres (natuurlijke persoon), naam en zetel (rechtspersoon);

- (b) indien de aanvraag door een gemachtigde wordt ondertekend: diens naam, voornamen en volledig adres. N.B. In sommige landen mogen octrooi-aanvragen niet door een gemachtigde worden ingediend.
- (²) In het geval sub 1 (b) hier de sub 1 (a) verlangde bijzonderheden invullen.
- (³) Zonodig bijzonderheden vermelden betreffende de acte van overdracht of enige andere bestaande rechtstitel.
- (⁴) Aard van het verlangde octrooi (onafhankelijk octrooi, invoeroctrooi, octrooi op verbetering, aanvullingsoctrooi of aanvullingscertificaat).
- (⁵) Zonodig, b.v. in geval van een afgesplitste aanvraag, het nummer van het desbetreffend octrooi vermelden of, indien dit nog niet is verleend, nummer en datum van de aanvraag.
- (⁶) Zonodig de andere verlangde aanwijzingen invullen, zoals die betreffende het stellen van een gemachtigde in het land waar de aanvraag wordt ingediend of, indien geen gemachtigde wordt gesteld, van een correspondentie-adres aldaar.

D. GOEDKEURING

Zie *Trb.* 1954, 102.

E. BEKRACHTIGING

Behalve door de in *Trb.* 1954, 102 vermelde Staten is een akte van bekrachtiging, overeenkomstig artikel 8, eerste lid, van het Verdrag, bij de Secretaris-Generaal van de Raad van Europa nedergelegd door:

het Saargebied 8 September 1954

G. INWERKINGTREDINGJ. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1954, 102.

Uitgegeven der *derde* November 1954.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

J. W. BEYEN.